



WŁOSKI

**Mów
śmiało!**
w podróży
w pracy
z przyjaciółmi

Rozmówki
z wymową
i słownikiem

Tadeusz Wasiucioneck, Tomasz Wasiucioneck

Mów śmiało! WŁOSKI

Rozmówki z wymową i słowniczkiem

Konsultacja językowa: Sara Zerbo
Wymowa: Aleksandra Kostecka-Szewc

LINGO
języki nieobce

[Kup książkę](#)

Redaktor serii: Anna Laskowska

Redakcja i korekta: Paweł Pokora

Projekt okładki serii: Klara Pereptyś-Pająk

Projekt makiety: Studio 27, biuro@studio27.pl

Zdjęcie na okładce: © goodluz / Fotolia.com

LINGO
języki nieobce

© Copyright by Wydawnictwo Lingo sp.j., Warszawa 2015

www.jezyki nieobce.pl

ISBN: 978-83-7892-176-9

ISBN wydania elektronicznego: 978-83-7892-270-4

Skład i łamanie: Klara Pereptyś-Pająk

[Kup książkę](#)

Spis treści

Wstęp	4	8. Zakupy i usługi	102
Wymowa	6	9. Bank i pieniądze	115
1. Najważniejsze zwroty	9	10. Poczta i telefon	124
2. Podróż i zwiedzanie	23	11. Komputer i internet	135
3. Zakwaterowanie	39	12. Nagłe wypadki	143
4. Jedzenie	51	13. Tablice	155
5. Rozrywka i sport	67	14. Zarys gramatyki	181
6. Praca i biznes	81	15. Słowniczek polsko-włoski	190
7. Relacje międzyludzkie	92		

Mów śmiało!

Publikacja Wydawnictwa Lingo z serii „Mów śmiało!” ułatwi Ci porozumiewanie się w języku włoskim w każdych okolicznościach. To praktyczne rozmówki z wymową w wygodnym dla użytkownika zapisie fonetycznym, dzięki którym bez trudu dogadasz się z rodowitymi Włochami.

Każdy z dwunastu rozdziałów rozmówek dzieli się na trzy części.

- **Mów śmiało** – zawiera to, co najważniejsze w rozmówkach, czyli wybór najpotrzebniejszych zwrotów. Ułożone są one w porządku rzeczowym – wystarczy znaleźć ten, który pasuje do Twojej sytuacji i już wiesz, co powiedzieć.
- **Porozmawiaj** – to krótkie, z życia wzięte dialogi, ilustrujące przykładowe użycie zwrotów i wyrażeń zawartych w części „Mów śmiało”. Tak mówią współcześni Włosi, bez obaw możesz po nich powtarzać.
- **Słówka** – to starannie wybrane, najczęściej używane i najważniejsze dla danego tematu słownictwo.

W **Tablicach** znajdziesz zestawienie najczęściej poszukiwanych słów i informacji. Dzięki nim szybko powiesz, jakiego koloru ubrania szukasz, podasz datę swojego przyjazdu, lub zrozumiesz napis informacyjny na wywieszce. **Zarys gramatyki** to z kolei błyskawiczna ściągą, potrzebna zwłaszcza gdy chcesz samodzielnie konstruować wypowiedzi w oparciu o materiał zgromadzony w rozmówkach. A do czego może się przydać zamieszczony na końcu **Słowniczek**, nie musimy chyba wyjaśniać.

Z życzeniami samych miłych konwersacji

***zespół autorów i redaktorów Lingo
wraz z zaprzyjaźnionymi Włoszkami i Włochami***

Wymowa w języku włoskim nie powinna sprawiać Polakom większych kłopotów. Jesteśmy w stanie nauczyć się jej dobrze w stosunkowo krótkim czasie, gdyż mamy do czynienia z dźwiękami w większości podobnymi do występujących w języku polskim. Także akcentowanie nie stwarza problemów, gdyż najczęściej akcent pada na przedostatnią sylabę (oczywiście występują wyjątki). We wszystkich wyrazach, w których akcent pada na inną sylabę, sylaba akcentowana została wytłuszczona, np. **camera** (*kamera*).

■ Alfabet

Alfabet włoski składa się z 26 następujących liter (po myślniku podano ich nazwy włoskie):

A – <i>a</i>	G – <i>dzi</i>	M – <i>emme</i>	S – <i>esse</i>	X – <i>iks</i>
B – <i>bi</i>	H – <i>akka</i>	N – <i>enne</i>	T – <i>ti</i>	Y – <i>ipsilon</i>
C – <i>czy</i>	I – <i>i</i>	O – <i>o</i>	U – <i>u</i>	Z – <i>dzeta</i>
D – <i>di</i>	J – <i>i lunga</i>	P – <i>pi</i>	V – <i>vu, vi</i>	
E – <i>e</i>	K – <i>kappa</i>	Q – <i>ku</i>	W – <i>vu</i>	
F – <i>effe</i>	L – <i>elle</i>	R – <i>erre</i>	<i>doppio</i>	

Litery *j, k, w, x, y* występują jedynie w wyrazach obcych.

■ Samogłoski

Samogłoskami są: *a, e, i, o, u*. Ich brzmienie pokrywa się z wymową polską, ale samogłoski *e, o* mogą być otwarte lub zamknięte. W tym drugim przypadku ich wymowa różni się nieco od wymowy spółgłoski otwartej (np.: *bello, re, nove, sole*).

■ Spółgłoski

Różnice w wymowie dotyczą spółgłosek **c, g, h, q, s, v, z** oraz połączenia niektórych liter:

c – przed samogłoskami **a, o, u**, przed **h** oraz innymi spółgłoskami wymawia się jak **k**, np.: *casa* (kaza), *come* (kome), *amico* (amiko);

c – przed **e, i** wymawia się jak **cz**, np.: *dolce* (dolcze), *bacio* (baczio), *cena* (czena);

ch – wymawiamy jak **k**, np.: *chiaro* (kiaro), *chi* (ki), *chitarra* (kitarra);

g – przed **a, o, u, h** brzmi jak **g**, *gamba* (gamba), *guerra* (guerra), *golfo* (golfo);

g – przed **e, i** wymawia się jak **dż**, np.: *gente* (dżente), *gita* (dżita), *giorno* (dżiorno);

gl – przed **a, o, u** wymawia się podobnie jak po polsku **gl**, np.: *gloria* (gloria), *globo* (globo), *glucosio* (glukožio);

gli – wymawiamy miękko jak **lj** (li) podobnie jak w słowie konwale, np.: *aglio* (alio), *figlio* (filio), *foglio* (folio);

gn – wymawia się jak **ń**, np.: *bagno* (bańjo), *signore* (sińjore), *cagna* (kańja);

h – jest bezdźwięczne i nie wymawia się go, pisane po **c** lub **g** wzmacnia twardą wymowę tych spółgłosek, np.: *hanno* (anno), *laghi* (lagi);

qu – wymawia się jak **kł**, np.: *cinque* (czinkłe), *acqua* (akła), *quando* (kłando);

s – zazwyczaj wymawia się bezdźwięcznie jak polskie **s**, np.: *scopo* (skopo), *persona* (persona), *senso* (senso), ale między samogłoskami brzmi jak **z**, np. *rosa* (roza), *cosa* (koza);

sci – brzmi jak **szi**, np.: *sciagura* (sziagura), *liscio* (liszio), *uscita* (uszita);

- sce** – brzmi jak *sze*, np.: *scendere* (szendere), *scena* (szena), *scelta* (szelta);
- sch** – brzmi jak *sk*, np.: *schianto* (skjanto), *scherzo* (skerco), *scheda* (skeda);
- v** – wymawia się jak polskie *w*, np.: *vento* (wento), *volo* (wolo), *piovra* (piowra);
- z** – wymowa tej spółgłoski jest zróżnicowana w zależności od pisowni słowa oraz od regionu Włoch. Jeśli po *z* występuje dwugłoska *ia*, *ie*, *io* wymawia się ją jak polskie *c*, np.: *vizio* (wicjo), *grazia* (gracja), *marzo* (marco). Na początku wyrazu *z* przeważnie brzmi jak *dz*, np.: *zampa* (dzampa), *zanzara* (dzandzara).
- zz** – podwójne „z” najczęściej wymawia się jak *dzdz* lub *cc*, np.: *mezzo* (medzdzo), *prezzo* (precco), *ragazzo* (ragacco).

1. Najważniejsze zwroty

Frasi di base *Frazi di baze*

1.1.

1.1. Mów śmiało

Dzień dobry	Buongiorno <i>Błondżorno</i>
Dobry wieczór	Buonaserà <i>Błonasera</i>
Do widzenia	Arrivederci <i>Arriwederczi</i>
Dobranoc	Buonanotte <i>Buonanotte</i>
Do jutra	A domani <i>A domani</i>
Cześć	Ciao <i>Ciao</i>
Nazywam się...	Mi chiamo... <i>Mi kjamo</i>
Jestem cudzoziemcem (-ką).	Sono straniero (straniera). <i>Sono straniero (straniera).</i>
Jestem Polakiem (Polką).	Sono polacco (polacca). <i>Sono polakko (polakka).</i>
Jestem z Warszawy.	Sono di Varsavia. <i>Sono di varsavia.</i>
Oto moja wizytówka.	Ecco il mio biglietto da visita. <i>Ekko il mijo biljetto da vizita.</i>
Mój numer telefonu	Il mio numero di telefono <i>Il mijo numero di telefono</i>
Oto mój adres.	Ecco il mio indirizzo. <i>Ekko il mijo indiricco.</i>

Mieszkam w hotelu/na kempingu.

Sto in albergo/in campeggio.
Sto in albergo/in campedždžo.

Czy mówi pan (pani) po polsku/angielsku/niemiecku/francusku?

Parla polacco/inglese/tedesco/francese?
Parla polakko/ingleze/tedesko/franczeze?

Nie rozumiem.

Non capisco. Non kapisko.

Proszę mówić wolniej.

La prego di parlare lentamente.
La prego di parlare lentamente.

Proszę powtórzyć.

Potrebbe ripetere?
Potrebbe ripetere?

Proszę to napisać.

Me lo potrebbe scrivere?
Me lo potrebbe skrivere?

Tak

Sì Si

Nie

No No

Proszę

Per favore. Per favore.

Proszę o...

Vorrei... Vorrei

Przepraszam.

Chiedo scusa. Kjedo skuza.

Dziękuję.

Grazie. Gracje.

Przepraszam pana (panią).

Mi scusi signore (signora).
Mi skuzi siniore (siniora).

Przepraszam cię.

Scusami. Skuzami.

Przykro mi.

Mi dispiace. Mi dispiacze.

Jak się pan (pani) nazywa?	<i>Come si chiama (Lei)?</i> <i>Kome si kjama (lei)?</i>
Czy może mi pan (pani) pomóc?	<i>Mi può aiutare?</i> <i>Mi pło ajutare?</i>
Pomocy!	<i>Aiuto! Ajuto!</i>
Zgubiłem (-am) się.	<i>Mi sono perso (-a).</i> <i>Mi sono perso (-a).</i>
Gdzie znajduje się polska ambasada?	<i>Dove si trova l'ambasciata polacca?</i> <i>Dove si trova lambaszata polakka?</i>
Gdzie jest postój taksówek?	<i>Dove si trova la stazione dei taxi?</i> <i>Dove si trova la stacjone dei taxi?</i>
Zgubiłem (-am) dokumenty.	<i>Ho perso i documenti.</i> <i>O perso i dokumenti.</i>
Nie wiem.	<i>Non so. Non so.</i>
Nie chcę.	<i>Non voglio. Non voljo.</i>
Nie mogę.	<i>Non posso. Non posso.</i>
Nie mówię po włosku.	<i>Non parlo italiano.</i> <i>Non parlo italiano.</i>
Mówię po angielsku.	<i>Parlo inglese. Parlo inglese.</i>
Proszę mi powiedzieć...	<i>Mi dica per favore...</i> <i>Mi dika per favore...</i>
Jak nazywa się...?	<i>Come si chiama...?</i> <i>Kome si kjama...?</i>

W którą stronę mam iść
(w lewo, w prawo, prosto)?

***Da che parte devo andare
(a sinistra, a destra, dritto)?***
*Da ke parte devo andare
(a sinistra, a destra, dritto)?*

Gdzie mogę znaleźć...?

Dove posso trovare...?
Dove posso trovare...?

Czym mogę dojechać do
hotelu/dworca/lotniska?

***Come faccio per arrivare
in albergo/alla stazione/in
aeroporto?***
*Kome facczjo per arrivare
in albergo/alla stacjone/in
aeroporto?*

Co to jest?

Che cos'è? Ke koz e?

Szukam tego adresu.

Cerco questo indirizzo.
Czerko kłesto indiricco.

Spieszę się.

Vado di fretta. Vado di fretta.

Czy mogę?

Posso? Posso?

Ile mamy czasu?

Quanto tempo abbiamo?
Kłanto tempo abbiamo?

Jutro

Domani Domani

Dzisiaj

Oggi Odździ

Jestem zmęczony (-a).

Sono stanco (-a).
Sono stanko (-a).

Chciałbym odpocząć.

Vorrei riposarmi.
Vorrei ripozarmi.

Jestem śpiący.

Ho sonno. O sonno.

Jestem głodny.

Ho fame. O fame.

Chciałbym coś zjeść.

Vorrei mangiare qualcosa.
Vorrei mandzare kłalkoza.

Chcę pić.

Vorrei da bere. Vorrei da bere.

Chciałbym (chciałabym)
pójść/zwiedzić/zobaczyć/
kupić...

**Vorrei andare a visitare/
vedere/comprare...**
*Vorrei andare a visitare/vedere/
komprare...*

Proszę pokazać mi...

Mi faccia vedere, per favore...
Mi faczczja vedere, per favore...

Proszę dać mi...

Mi dia, prego... Mi dija, prego...

Proszę otworzyć/zamknąć.

Apra/chiuda, per favore.
Apra/kjuda, per favore.

Do kogo?

A chi? A ki?

Od kogo?

Da chi? Da ki?

Zaraz wracam.

Torno subito. Torno subito.

Z przyjemnością

Con piacere Kon piaczere

Oczywiście

Certo Czerto

Gdzie mogę zaparkować?

Dove posso parcheggiare?
Dove posso parkedżdżare?

Kto?

Chi? Ki?

Co?

Cosa? Koza?

Kiedy?

Quando? Kłando?

Dlaczego?

Perchè? Perke?

Ile?	Quanto? <i>Kłanto?</i>
Skąd?	Da dove? <i>Da dove?</i>
Dokąd?	Dove? <i>Dove?</i>
Gdzie pan pracuje?	Dove lavora? <i>Dove lavora?</i>
Jaki jest pański zawód?	Che lavoro fa? <i>Ke lavoro fa?</i>
Ja jestem...	Sono... <i>Sono...</i>
Mam 30 lat. A pan?	Ho trent'anni. E Lei? <i>O trentanni. E lei?</i>
Czy mówi pan po angielsku?	Parla inglese? <i>Parla inglese?</i>
Jest pan Włochem?	Lei è italiano? <i>Lei e italiano?</i>
Nie rozumiem pana.	Non La capisco. <i>Non la kapisko.</i>
Skąd pan pochodzi?	Da dove viene (Lei)? <i>Da dove viene (lei)?</i>
Gdzie pan mieszka?	Dove abita? <i>Dove abita?</i>
Bardzo mi przykro.	Mi spiace molto. <i>Mi spiacze molto.</i>
Jestem pewny, że...	Sono sicuro che... <i>Sono sikuro ke...</i>
Czy pan słyszał/widział...?	Ha sentito/visto...? <i>A sentito/visto...?</i>
Czy to prawda, że...?	È vero che...? <i>E vero ke...?</i>
Czy pan wie...?	Sa che...? <i>Sa ke...?</i>
Co pan myśli o...?	Che cosa ne pensa di...? <i>Ke koza ne pensa di...?</i>

Jest pan pewien?	<i>È sicuro? E sikuro?</i>
Czyja to wina?	<i>Di chi è la colpa?</i> <i>Di ki e la kolpa?</i>
To nie moja wina.	<i>Non è colpa mia.</i> <i>Non e kolpa mija.</i>
Czy można tu palić?	<i>Si può fumare qui?</i> <i>Si pło fumare kłi?</i>
Idę do...	<i>Vado da... Vado da...</i>
Proszę pana!	<i>Signore! Siniore!</i>
Proszę pani! (do panny)	<i>Signorina! Siniorina!</i>
Proszę pani! (do mężatki)	<i>Signora! Siniora!</i>
Panie i panowie!	<i>Signore e Signori!</i> <i>Siniore e siniori!</i>

1.2. Porozmawiaj

- *Mi scusi, parla italiano?*
Mi skuzi, parla italiano?
Przepraszam, czy pan mówi po włosku?
- *Ancora no, purtroppo.*
Ankora no, puttroppo.
Niestety, jeszcze nie.
- *Ma mi capisce quando parlo?*
Ma mi kapisze kłando parlo?
Ale rozumie pan, jak mówię?

– **Capisco un po', ma non tutto.**

Kapisko un po ma non tutto.

Tak, rozumiem trochę, ale nie wszystko.

– **Che lingue conosce?**

Ke lingue konosze?

A jakie zna pan języki?

– **Posso parlare in inglese e in russo.**

Posso parlare in igleze e in russo.

Mogę rozmawiać po angielsku i po rosyjsku.

– **Bene, allora parliamo in inglese.**

Bene, allora parliamo in inlgese.

Dobrze, rozmawiajmy po angielsku.

– **Buongiorno, che programmi ha per oggi?**

Błondzorno, ke programmi a per odżdźi?

Dzień dobry, jakie ma pan plany na dzisiaj?

– **Penso di andare al mare.**

Penso di andare al mare.

Myślę o wyjeździe nad morze.

– **Buona idea, c'è il sole ed fa bel tempo.**

Błona idea cze il sole e fa bel tempo.

Dobry pomysł, jest słońce i ładna pogoda.

– **Domani vorrei andare a Firenze e vedere quella famosa galleria d'arte.**

Domani vorrei andare a firence e vedere ktella famoza gallerija darte.

Chciałbym pojechać jutro do Florencji i zwiedzić tę słynną galerię.

- **Non ti ricordi come si chiama?**
Non ti rikordi kome si kjama?
Nie pamiętasz, jak ona się nazywa?
 - **Forse la galleria degli Uffizi?**
Forse la gallerija delli uffici?
Czyba galeria Uffizi?
 - **Ma non sei stanco? È un viaggio lungo.**
Ma non sei stanko? E un viadźdźo lungo.
A nie jesteś zmęczony? To długa podróż.
 - **No, prenderemo l'autostrada e ci fermeremo per riposare.**
No, prenderemo lautostrada e czi fermeremo per ripozare.
Nie, pojedziemy autostradą i zatrzymamy się, aby odpocząć.
-
- **È già la terza volta che vengo in Italia e parlo un po' l'italiano.**
E dźja la terca volta ke vengo in italia e parlo un po litaliano.
Jestem już trzeci raz we Włoszech i trochę mówię po włosku.
 - **Ma lo parla benissimo, capisco tutto.**
Ma lo parla benissimo, kapisko tutto.
Ależ mówi pan doskonale, wszystko rozumiem.
 - **Molto gentile, faccio del mio meglio, ma è molto difficile.**
Molto dźentile, faczczjo del mijo meljo, ma e molto difficzile.
Bardzo pan uprzejmy, staram się, ale jest to trudne.
 - **A quanto vedo, non è così difficile. Ha frequentato un corso d'italiano?**
A kłanto vedo, non e cozi difficzile. A frekłentato un korsó ditaliano?
Nie takie trudne, jak widać. Uczęszczał pan na kurs języka włoskiego?

- **No, studio da solo. Torno sempre volentieri in Italia.**
È un bellissimo paese.
No, studio da solo. Torno sempre volentieri in italia.
E un bellissimo paese.
Nie, uczyć się sam. Zawsze chętnie wracam do Włoch.
To piękny kraj.
-
- **Ciao, mi chiamo Pietro, vengo da Varsavia. E tu?**
Ciao, mi kjamio pietro, vengo da varsavia. E tu?
Cześć, mam na imię Piotr, przyjechałem z Warszawy.
A ty?
- **Tommaso, sono di Roma. Stai in albergo o in campeggio?**
Tommazo, sono di roma. Stai in albergo o in campedzdzdo?
Tomek, jestem z Rzymu. Mieszkasz w hotelu czy na kempingu?
- **In albergo. Ecco il mio indirizzo e il numero di telefono.**
In albergo. Ekko il mijo indiricco e il numero di telefono.
W hotelu. Oto mój adres i telefon.
-
- **Mi potrebbe dire dove si trova l'ambasciata polacca?**
Ho perso i documenti!
Mi potrebbe dire dove si trova lambaszata polakka? O perso i dokumenti!
Czy może mi pan powiedzieć, gdzie znajduje się polska ambasada? Zgubiłem dokumenty!
- **Mi sembra in via Rubens 20.**
Mi sembra in vija rubens venti.
Wydaje mi się, że na ul. Rubensa 20.
- **È lontano da qui?**
E lontano da kłi?
Czy to daleko stąd?

– ***Si, abbastanza lontano.***

Si, abbastanza lontano.

Tak, dość daleko.

– ***Come posso fare per arrivarci?***

Kome posso fare per arrivarci?

Jak mogę tam dojechać?

– ***Può prendere l'autobus, ma la cosa migliore è prendere il taxi.***

Pło prendere lautobus, ma la koza miljore e prendere il taxi.

Można autobusem, ale najlepiej taksówką.

1.3. Słówka

adres

l'indirizzo indirizzo

ambasada

l'ambasciata lambaszata

blisko

vicino vicino

brzydki

brutto brutto

być może

può darsi pło darsi

być

essere essere

chcieć

volere volere

chłopiec

il ragazzo il ragazzo

czekać

aspettare aspettare

daleko

lontano lontano

dobrze

bene bene

dojechać	<i>arrivare</i> <i>arrivare</i>
dziecko	<i>il bambino</i> <i>il bambino</i>
dzisiaj	<i>oggi</i> <i>oddzdi</i>
historia	<i>la storia</i> <i>la storia</i>
imię	<i>il nome</i> <i>il nome</i>
jechać	<i>andare</i> <i>andare</i>
jutro	<i>domani</i> <i>domani</i>
kraj	<i>il paese</i> <i>il paeze</i>
kultura	<i>la cultura</i> <i>la kultura</i>
ładny	<i>bello</i> <i>bello</i>
mieć	<i>avere</i> <i>avere</i>
mieszkać	<i>abitare</i> <i>abitare</i>
może	<i>forse</i> <i>forse</i>
mówić	<i>parlare</i> <i>parlare</i>
myśleć	<i>pensare</i> <i>pensare</i>
nazwisko	<i>il cognome</i> <i>il konjome</i>
nie mogę	<i>non posso</i> <i>non posso</i>
nie można	<i>non si può</i> <i>non si pło</i>
nie wiem	<i>non so</i> <i>non so</i>
nie zgadzam się	<i>non sono d'accordo</i> <i>non sono dakkordo</i>
nie, dziękuję	<i>no, grazie</i> <i>no, gracje</i>
nigdy	<i>mai</i> <i>maj</i>

niski	<i>basso basso</i>
obywatel	<i>il cittadino il czittadino</i>
oczywiście	<i>certo czerto</i>
odpoczywać	<i>riposare ripozare</i>
pan	<i>il signore il siniore</i>
pani	<i>la signora la siniora</i>
paszport	<i>il passaporto il passaporto</i>
podróż	<i>il viaggio il viadżdżo</i>
południe	<i>sud sud</i>
pomagać	<i>aiutare ajutare</i>
północ	<i>nord nord</i>
przyjazd	<i>l'arrivo larrivo</i>
robić	<i>fare fare</i>
to prawda	<i>è vero e vero</i>
turystyka	<i>il turismo il turizmo</i>
uczyć się	<i>studiare studjare</i>
urlop	<i>le ferie le ferje</i>
wakacje	<i>le vacanze le vakance</i>
wiek	<i>l'età leta</i>
wracać	<i>tornare tornare</i>
wschód	<i>est est</i>
wyjazd	<i>la partenza la partenca</i>

wyjeżdżać

***partire** partire*

wysoki

***alto** alto*

zachód

***ovest** ovest*

zwierzę

***l'animale** l'animale*

źle

***male** male*